

## Transkription von Testament HLK 1446e

Ort, Datierung: Lübeck, 1446-06-15

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Lübeck, Testamente 18,14

JN godes namen Amen Jk peter nyestad wolmechtich mynes lyues myner synne vnd(e) redelicheyd jft ik va(m)me dode vorekomen werde . So sette jk myn Testamente / van myne(n) gudere(n) to der ere godes aldus Jnt erste wege vn(de) stege tobeternde geue ik viij . s(chilling) lub(esch) . Jte(m) geue ik in godes ere L . m(a)r(k) lub(esch) . dar van men selemissen scho=/le lesen laten in allen kerken alse ik erst voscheden bin . vn(de) den notroftige(n) armen gemeenliken dar van delen in ere hande an pe(n)ninge(n) , an brode . vn(de) an bere . vn(de) / dat also vnder enynges vort toholdende souerne alse de l . marke reket . Jte(m) by sodanen beschede . datmen neen geld geue(n) schole to sunte petere vor myne graft / vor steen vptonemende . vor ludent . edder vor ander dingh dat der kerken tokome(n) moge van myner graft wegene So geue ik der sulue(n) kerken to deme buwe / xxv . m(a)r(k) lub(esch) . Men weret . datme(n) van der kerken wegene vor sodane vorscre(ue)n dinge wes esschede vn(de) hebben wolde So schal de kerke der xxv . m(a)r(k) ent=/beren . Jte(m) vnser vrowen . vn(de) sunte Jacobes . vn(de) sunte Jlgen kerken . geue ik jsliker iiij . m(a)r(k) . to deme buwe . Jte(m) to der borch . vn(de) to sunte katherine(n) . geue ik / isliker stede den broderen x . m(a)r(k) lub(esch) . dat ze myner denken van eren predikstolen to ewigen tiden . Jte(m) in de v . wonliken elende(n) huse by(n)nen lub(eke) . geue ik islike(m) / arme(n) de dar herberge heft . vnde islikem kranken to deme hilgen geeste vppe de(n) bedden liggende ij . s(chilling) in ere hande todonde . vnde des gelikes den elende(n) / zeken to sunte Jurge(n) . vn(de) vppe deme borchuelde wonende . to Gronowe . to Parkentijn . to Oldenmolne . vnd(e) to Traue(n)mu(n)de geue ik islike(n) ij . s(chilling) . in ere / hande torekende . Jte(m) beschede ik xxj m(a)r(k) lub(esch) datme(n) mede kope by deme Capittule to lub(eke) . xxiiij s(chilling) rente to der Capellane behuf in vnser vrowe(n) . vn(de) sunte / peters kerken dat ze myner dar denken van den predikstolen in allen sermone(n) to ewige(n) tiden . Jte(m) den vicarijs to sunte petere geue ik xxvij . m(a)r(k) lub(esch) . an / ewige rente toleggende . myne me(m)orien na wonheyd der kerken iarlikes dar van toholdende myner selen to troste vn(de) salicheyd . Jte(m) myne(n) kalandes brodere(n) to / su(n)te Jlgen . geue ik ok xxvij . m(a)r(k) lub(esch) . an re(n)te tolegge(n)de . vn(de) myne me(m)orien iarlikes dar vore toholdende . Jk hebbe ok by den sulue(n) kalandes brodere(n) vor C / lubesche m(a)r(k) . vij . m(a)r(k) re(n)te koft . De totekene ik to behuff der arme(n) lude . de de kaland spiset . Solange alse de spisinge bestand heft . vnd(e) souakene alse de rente / vteloset wurde . wil ik datme(n) de houedsu(m)me an andere re(n)te wedderbelegge to spisinge der armen ewichliken tobliue(n)de . men wurde de arme(n) vorlecht So / wil ik dat myne vormu(n)dere de houedsu(m)men mit der rente geue(n) vn(de) keren scholen in godes ere wor ze en in andere wege best dunket bestedet wesen to / salicheyd myner selen . Jte(m) des hilge(n) licha(m)mes broderschop to der borch . geue ik v . mark lub(esch) . Jte(m) den elenden zeken to Traue(n)mu(n)de geue ik C . m(a)r(k) lub(esch) . / yarlike re(n)te vormyddelst ere(n) vormu(n)dere(n) dar mede tokopende . to erem buwe . vn(de) to erer vurninge tohebbende , solange alse ere wonynge dar blift vn(de) bestand / heft men wan dat dar nicht enwere So wil ik dat myne vormu(n)dere vn(de) myne erue(n) de C . m(a)r(k) . myt der re(n)te wedderneme(n) scholen . vn(de) kere(n) de anders / wor tor ere godes dar se en best dunket bestedet wesen to salicheyd myner selen . Jtem myt Drudeken myner leue(n) husvrowen wurden my to brudschatte / viijC m(a)r(k) lub(esch) . des wil ik dat ze de vte myne(n) redesten gudere(n)

wedderhebben schole . Dar to geue ik er alle gesnedene cledere to ere(m) lyue behore(n)de mit de(m) / smyde(n) dar vppe sittende . vn(de) ere guldene(n) bretzen . corallen viftige . vn(de) spanne . den guldene(n) dusingh . vn(de) alle ere guldene(n) vingere(n) . vn(de) parlewerc . Ok / geue ik er myne suluerne(n) kanne(n) . vn(de) ij . suluerne schalen , de ze alrede in erer bewaringe heft . vn(de) dar to alle myne Jngedome . vtgenome(n) desse Alse myne / iij . bedde . vn(de) iij houedpole de in der kamere(n) liggen boue(n) myne(n) bedde dar ik slape . vnde de brudlade(n) . den bunte(n) pels . de colten de my van myner / suster ward . vnde alle myn harnsch . Vnde mit dessen vorscreuen(en) gaue(n) wil ik dat myn hūsvrowe schole gedelet vn(de) schede(n) wesen van alle myne(n) ande=/ren gude . Jtem myne(n) kinderen de ik van myner vorscre(ue)n husvrowen nu iege(n)wardich hebbe . vn(de) in tokome(n)de(n) tiden van er tele . geue ik same(n)tlike(n) iijC / m(a)r(k) lub(esch) . reder pen(ninge) . Jtem ludolfus . vn(de) hinrike mynes salige(n) broders hinrikes sones . geue ik alle myne cledere der ik bruke to myne(n) lyue . Jte(m) myne(n) / nascreue(ne)n vormu(n)dere(n) geue ik same(n)tlike(n) x . m(a)r(k) lub(esch) . ene(n) vru(n)tliken hōge mede tomakende . Jte(m) ift ik meer ofte myn wen hir vorescreue(n) stejd , vorge=/ue(n) wolde dat ik bescriue in ene(n) cedel . vnde antworde den twen edder dren myner vormu(n)dere . de scrift wil ik in sodaner macht geholde(n) hebbe(n) alsoe / Jft ze in dessem testame(n)te were begrepen . Jte(m) myn hus dar ik ynne wone . vnde myne andere(n) erue vnde liggenden grund . vnde alle myne rente . holde / ik my varende in dessem testame(n)te alsoe ze my in der Stad bōken toscreue(n) stan . Jtem alle myne andere(n) gudere bewegelik vn(de) vnbewegelik de na entrich=/tinge mynes lesten willen ouerblieue(n) ze sin welkerleje ze syn , totekene ik myne(n) kindere(n) iegenwardige(n) vn(de) tokome(n)den . vnde wil dat myne vor=/mu(n)dere de gudere de nu in re(n)ten nicht enligge(n) . an gude wisse re(n)te legge(n) . vn(de) myne kindere van den samenden gudere(n) truwelike(n) vorstan went to eren / vullenko(m)men mu(n)dige(n) , vn(de) manbare(n) yare(n) . welk erer de sik de(n)ne na myner vormu(n)dere vn(de) myner vru(n)de gude(n) rade erlike(n) vn(de) wol regeret heft / vn(de) regeret de schal syn andeel van de(n) gudere(n) hebben vor ene gaue tobrukende vn(de) tokerende na synem willen . Jn welkem auer myner kindere gudes rege=/mentes vn(de) behoricheyd gebrak wurde . deme scholen myne vormu(n)dere vor syn andeel geue(n) vn(de) entrichte(n) ijC lubesche m(a)r(k) . vn(de) nicht meer . vn(de) dar mede schal / de de(n)ne geschichtet vn(de) scheden wesen van alle myne(n) andere(n) gude . Wurden ok welke myner dochtere to ma(n)ne berade(n) , ene edder meer , de schole(n) boue(n) ere rechte / andeel touore(n) hebben va(n) myne(n) gudere(n) islik iijC m(a)r(k) lub(esch) . Storue(n) ok welke myner kindere v(n)mu(n)dich vn(de) vnberade(n) So schole(n) der vorstoruene(n) andele by deme / vorscre(ue)n beschede tofallen den andere(n) leue(n)dige(n) mu(n)dich werdende . Auer weret dat myne kindere alle v(n)mu(n)dich vn(de) vnberade(n) storue(n) . So wil ik dat van alle / myne(n) nalatene(n) gudere(n) myne(n) kindere(n) togetekend , de helfte vallen schole vppe myne negeste(n) erue(n) . vn(de) myne vormu(n)dere de andere(n) helfte de(n)ne geue(n) vn(de) keren / scholen in godes ere den notroftige(n) arme(n) todelende . vnd(e) wor id en anders to der ere godes best du(n)ket bestedet wesen to troste vn(de) salicheyd myner selen . / Mine vormu(n)dere kese ik Hern Joha(n)ne Colma(n)ne . her Bertold witike . Johan witike . Marquarde tankenhage(n) . Godeken heysen den oldere(n) . vn(de) hinrike nyestade / myne(n) veddere(n) . vn(de) wil wa(n) erer welk steruet dat de(n)ne de andere(n) leue(n)dige(n) ene(n) bedderue(n) ma(n) en nutte vn(de) behegelik in des dode(n) stede wedderkesen souakene / alsoe des behuf werd . vn(de) dat ze myne(n) lesten wille(n) to der ere godes in sodaner truwe vorvullen alsoe ik en des beloue . vn(de) se vnsem here(n) gode dar vore / antwarden willen . Alle desse vorscreue(ne)n stücke wil ik stede vn(de) vast holden bet ik se witliken wedderrope . Gheue(n) na godes bord verteynhundert yar . / vn(de) dar na in deme Sossevn(de)vertigeste(n) yare vp su(n)te vitus dagh . des hilge(n) mertelers . Tuge sint her Johan gherwer . vn(de) her Johan Segebergh Radma(n)ne to lubeke /

